



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

CBD/CP/MOP/9/L.12
28 November 2018

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第九次会议
2018年11月17日至29日，埃及沙姆沙伊赫
议程项目 18

社会-经济因素（第 26 条）

第二工作组主席提交的决定草案

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾第 [BS-VI/13](#) 号、第 [BS-VII/13](#) 号和第 [CP-VIII/13](#) 号决定，

回顾，根据第 26 条第 1 款，缔约方在按照《议定书》或按照其履行《议定书》的国内措施作出进口决定时，可根据其国际义务，考虑到因改性活生物体对生物多样性的保护和可持续使用的影响而产生的社会-经济因素，特别是涉及到生物多样性对土著和地方社区所具有的价值方面的社会-经济因素。

认识到不能将“关于卡塔赫纳生物安全议定书第 26 条范围内的社会经济因素评估的指导意见”的任何内容解释为或用于支持非关税贸易壁垒，或为违反国际人权法义务行为开脱，特别是为违反土著人民和地方社区权利的行为开脱，

确认贸易和环境协定应相互支持以实现可持续发展，

强调不得将《议定书》解释为缔约方根据任何现行国际协定所享有的权利和所承担的义务有任何改变，

认为上述陈述无意使《议定书》附属于其他国际协定，

回顾“指导意见”的目的是在自愿基础上予以使用，

1. 表示注意到“关于卡塔赫纳生物安全议定书第 26 条范围内的社会经济因素评估的指导意见”；¹

¹ 载于 CBD/CP/MOP/9/10 号文件，附件。

2. 邀请各缔约方、其他国家政府、相关组织和其他利益攸关方酌情利用和提交使用“自愿指导意见”的经验，以及参照“自愿指导意见”的要素的社会经济因素的方法和应用的实例，特别是案例研究形式的实例；

3. 通过生物安全信息交换所设立社会经济因素问题在线论坛；

4. 请执行秘书 (a) 汇编根据上文第 2 段提交的信息；(b) 举办在线论坛进行有人主持的讨论，以便对汇编的信息作出评论和提出审查的意见；(c) 与作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团进行协商，选出两位报告员来总结有人主持的在线讨论并编写一份报告；

5. 延长社会经济因素问题特设技术专家组的任务期限，以便依照附件中的工作范围审查在线论坛的成果，并请执行秘书在资源允许的情况下，召开专家组面对面的会议；

6. 决定在其第十次会议审议上述进程的成果。

附件

社会经济因素问题特设技术专家组的工作范围

社会经济因素问题特设技术专家组应：

(a) 审查根据第 CP-9/--号决定第 2 段提交的信息和有人主持的在线讨论的成果，并利用这一信息来补充自愿指导意见，指出根据自愿指导意见，在评估过程中的哪个阶段信息可能是重要的；

(b) 根据这项审查，编写一份关于其工作的报告，并将报告提交作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议审议。
